

1941-01-16

AFSENDER

Siegfried Wagner

MODTAGER

Jens Ferdinand Willumsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Lyngby (Danmark)

Modtagersted:

Nice (Frankrig)

Omtalte personer:

Michelle Bourret

Den Frie Udstilling

Olga Wagner

Vita Wagner

Arkivplacering:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: B/I/1 - Wagner

DOKUMENTINDHOLD

Wagner har været bekymret for Willumsen, og han lover at sende ham fødevarer, hvis det bliver muligt. Det er koldt i Danmark, og alt er utrolig dyrt. Wagner har plejet Olga, der har været syg, og så har han færdiggjort 3 store træfigurer. Til Den Fries forårsudstilling vil han dog kun udstille sin buste af Willumsen, da de andre værker må vente til lysere tider. Wagner konstaterer, at det er en sørgelig tid for kunsten, og ligesom alt andet er planerne for Willumsens Museum udskudt.

TRANSSKRIFTION

16-1-41¹

Kære Willumsen!

Det var virkelig et Lyspunkt i Tilværelsen da jeg d. 11-1 fik Dit Brev!

Mange Tak.

Vi har været meget bekymret for Dig, vi var klar over at Du ikke havde det altfor godt, men at I havde mange Genvordigheder for Tiden. Vi kan destoverre ikke mildne din Tilstand, man maa ikke sende Fødevarer ud af Landet igennem røde Kors, udover det som allerede gaar. Jeg læser ogsaa om den forfærdelige Kulde som er i Frankrig i Øjeblikket. Her er vi jo bedere indrettet paa Frysegraderne. Vi havde ÷15⁵ imorges. 10 er det normale i Øjeblikket. Jeg kan lige holde 6-7° i Værkstedet, og det er for lidt naar man staar og laver Skitser. Iøvrigt har jeg gjort den 3^{te} af mine store Træ-

figurer færdig i disse Dage, saa jeg vil ikke begynde paa noget nyt før Vejret bliver mildere. Tilstandene herhjemme er ikke gode, dog kan man købe Kød - Fisk - Grøntsager naar man har Penge, men det er rasende dyrt. Brændsel derimod kan ikke købes for Guld. Jeg har saa meget, at jeg med yderste Sparsommelighed kan klare mig igennem (antager jeg). Min Kone har været syg i hele December og vi har kun lidt Formidagshjelp, saa jeg har foruden at være Billedhugger været, Kok, Sygeplejer, Opvaskemand ec: dertil kom at min ældste Datter samtidig laa paa Hospitalet og saa maatte jeg ogsaa ned at se til hende. Nu er de heldigvis raske begge To. Paa Udstillingen iaar kommer der naturligvis intet af Dig, hvorledes skulde det ogsaa komme herop. Udstillingen skal aabnes iaar 1^{te} Martz. Jeg udstiller kun Busten af dig, alt det øvrige maa vente til lysere Tider. Stemningen herhjemme er Forhaabningsfuld og trykket. Man lever isoleret, efter 3-4 Eftermiddag kan man ikke færdes ud, det er altfor mørkt, man kan ikke finde rundt, selv paa de Steder man kender godt løber man Hovedet imod alle Vegne.

Dit Museum er udskudt siger de som har med Sagen at gøre; men hvad er

ikke udskudt? Tusinde Ting planlægges, men intet er endnu paabegyndt. Nogle siger at der er Pengerigelighed, jeg mærker kun det modsatte. Jeg ved snart ikke hvor jeg skal tage Pengene fra som skal bruges; men det er der ingen der spørger om. Det er en sørgelig Tid for Kunst og Kunstnere. Lev nu godt og send af og til et Livstegn, kan jeg en Dag faa en Pakke Smør afsted skal jeg nok gøre det. Mange – mange hjertelige Hilsner ogsaa til Madame og sig hende at hun skal passe godt paa Dig, Din meget hengivne Ven Sigfried W: Olga hilser ogsaa mange Gange.

¹ Brevet er blevet censureret. I den forbindelse er der øv. tv. blevet noteret med blyant: 877 – 86_[1]

877-86

162/241

Kære Willinsen!
Det var virkelig et Lysspunkt
i Tilvælsen da jeg d. 11-1 fik
Dit Brev! Mange Tak.
Vi her vart meget bekympet
for dig, vi var klar over at du
ikke havde det altfor godt, men
at I havde mange Genvejs-
heds for Tjener. Vi kan dog overveie
ikke tillade din Tilstand, man
maa ikke sende Fodvares ud
af Landet igennem rødt Kors,
tilovers det som allerede gaa.
Jeg læser ogsaa om den for-
færdelige Kuldr som er i
Frankrig i Øjeblikket. Her
er vi jo bedre indrettet paa
Frygesidene. Vi havde 15⁵ minus
10 er det normale i Øjeblik-
ket. Jeg kan lige holdt 6-7⁰ i
Væghøjden, og det er fuldt lidt
naar man staa og laver
Skitser. Tjener har jeg gjort
den 3^{te} af mine store Fre-

figurer fandt i disse
Dage, saa jeg vil ikke
begynde paa noget nyt
for Cyren bliver mindre.
Tilstandene herhjemme er
ikke gode, og kan man
købe Kød-Fisk-Grontsager
når man har Pengene, men
de er rasende dyre. Brænd-
sel drimod kan ikke
købes for Guld. Jeg har saa
meget, at jeg med ydrette
Sparsommelighed kan klare
mig igennem (anteser jeg).
Min Kone har været syg
i hele December og er har
kun lidt Formiddagshjælp,
Saa jeg har foruden at
være Billedhugger været,
Kok, Snylperer, Apardhermand
ec. d. h. kan at min
alvorte Dorte sentidig løse

paa Hospitallet og saa
maatte jeg ogsaa ned at
se til Heude. Vi er der
helstignis raske begge To.
Paa Udstillingen ias kom²
mer der natürlignis
intet af sig, hvorledes
sküld der ogsaa komme
herop. Udstillingen skal
arbejdes ias 7e Maat³.
Jeg vil stille kun Bürsten
af sig, ald der iverge ma
vente til lysere Tider.
Stemningen herhjemme
er Forhaabningsfuld og
trykkes. Man lever isolert,
efter 3-4 Eftermiddag
kan man ikke fordes
ud, der er altsa mørkt,
man kan ikke finde
ruindt, selv paa der Sted⁴
man kender god løbe
man Hovort imod alle
Ugne.

Dit Museum er vidkjendt sejer
de som her med Sagen at
gøre; men hvad er ikke vid-
skendt? Tusinder Ting plan-
lægges, men intet er endnu
påbegyndt. Nogle siger at
her er Pengemangel, ja
måske kun det modatte.
Ja vid snart ikke hvor
I skal tage Pengene fra
som skal bruges; men det
er det vigtigste spørgsmål om
det er en saigelig Tid for
Kunst og Kunstnere.
Seo nu godt og send af
og til et Listeren, kan
I en Dag faa en Pakke
Guld og sølv skal I nok
gøre det. Mange - mange
hertelige Hilsener ogsaa
til Madame og sig hendes
at hun skal passe godt
paa sig, om med hendes
Ven Sissie. Ogsaa
hilses ogsaa mange Gange.